



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Port Authorities Operations Regulations

## Règlement sur l'exploitation des administrations portuaires

SOR/2000-55

DORS/2000-55

Current to September 27, 2017

À jour au 27 septembre 2017

Last amended on March 29, 2016

Dernière modification le 29 mars 2016

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### Inconsistencies in regulations

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## NOTE

This consolidation is current to September 27, 2017. The last amendments came into force on March 29, 2016. Any amendments that were not in force as of September 27, 2017 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### Incompatibilité — règlements

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## NOTE

Cette codification est à jour au 27 septembre 2017. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 29 mars 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 27 septembre 2017 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

## TABLE OF PROVISIONS

### Port Authorities Operations Regulations

1	Interpretation
2	Application
2	Where Regulations Apply
3	Where Regulations Do Not Apply — Navigable Waters Protection Act
4	Binding on Her Majesty
5	<b>PART 1</b> Safety and Order in Ports
5	Prohibitions
7	Access to Port Property
8	Signs
10	Operation of Vehicles
13	Removal — Property or Waters
14	Fire Protection
15	Dangerous Situations
16	Emergencies
18	Accidents and Incidents
19	Precautionary Measures
20	<b>PART 2</b> Port Authority Activities
20	General

## TABLE ANALYTIQUE

### Règlement sur l'exploitation des administrations portuaires

1	Définitions
2	Champ d'application
2	Application du règlement
3	Non-application du règlement — Loi sur la protection des eaux navigables
4	Obligation de sa majesté
5	<b>PARTIE 1</b> Sécurité et maintien de l'ordre dans les ports
5	Interdictions
7	Accès aux biens-fonds du port
8	Panneaux indicateurs
10	Circulation des véhicules
13	Enlèvement — Biens-fonds ou eaux
14	Protection contre l'incendie
15	Situations dangereuses
16	Situations d'urgence
18	Accidents et incidents
19	Mesures de précaution
20	<b>PARTIE 2</b> Activités des administrations portuaires
20	Disposition générale

21	Works within the Meaning of the Navigable Waters Protection Act	21	Ouvrages au sens de la Loi sur la protection des eaux navigables
21	Authority to Build	21	Pouvoir de construire
22	Assessments and Reports	22	Évaluations et rapports
23	<b>PART 3</b> <b>Authorizations and Instructions for Activities in Ports</b>	23	<b>PARTIE 3</b> <b>Autorisations et instructions visant les activités dans les ports</b>
23	Activities under Contracts, Leases and Licences	23	Activités aux termes d'un contrat, d'un bail ou d'une licence
25	Authorizations by Posted Signs or Forms	25	Autorisations affichées ou prévues par formulaire
27	Authorizations to Persons	27	Autorisation à une personne
31	Instructions to Cease, Remove, Return and Restore	31	Instructions visant la cessation, l'enlèvement, le retour et la remise
31.1	Container Trucking — Port Metro Vancouver	31.1	Transport de conteneurs par camion — Port Metro Vancouver
32	<b>PART 4</b> <b>Ships and Cargoes</b>	32	<b>PARTIE 4</b> <b>Navires et cargaisons</b>
32	Information in Respect of Ships and Cargoes	32	Renseignements relatifs aux navires et aux cargaisons
33	Cargo Operations	33	Activités relatives aux cargaisons
34	Crewing	34	Armement en équipage
35	Arrangements for Towing	35	Dispositifs pour le remorquage
36	<b>PART 5</b> <b>Repeals and Coming into Force</b>	36	<b>PARTIE 5</b> <b>Abrogations et entrée en vigueur</b>
36	Repeals	36	Abrogations
51	Coming Into Force	51	Entrée en vigueur
	<b>SCHEDULE 1</b> <b>Activity List</b>		<b>ANNEXE 1</b> <b>Liste des activités</b>

**SCHEDULE 2**

Port Authorities to Which the  
Navigable Waters Protection Act  
Does Not Apply

**ANNEXE 2**

Administrations portuaires  
auxquelles la loi sur la protection des  
eaux navigables ne s'applique pas

---

Registration  
SOR/2000-55 February 10, 2000

CANADA MARINE ACT

**Port Authorities Operations Regulations**

P.C. 2000-134 February 10, 2000

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to subsection 62(1) of the *Canada Marine Act*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Port Authorities Operations Regulations*.

Enregistrement  
DORS/2000-55 Le 10 février 2000

LOI MARITIME DU CANADA

**Règlement sur l'exploitation des administrations portuaires**

C.P 2000-134 Le 10 février 2000

Sur recommandation du ministre des Transports et en vertu du paragraphe 62(1) de la *Loi maritime du Canada*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur l'exploitation des administrations portuaires*, ci-après.

---

<sup>a</sup> S.C. 1998, c. 10

---

<sup>a</sup> L.C. 1998, ch. 10

## Port Authorities Operations Regulations

### Interpretation

**1** The definitions in this section apply in these Regulations.

**Act** means the *Canada Marine Act*. (*Loi*)

**activity list**, in respect of a port, means the Part of Schedule 1 particular to that port. (*liste des activités*)

**dangerous goods** has the meaning assigned in section 2 of the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992*. (*marchandises dangereuses*)

**designated area** means an area designated by a port authority in respect of an activity set out in column 1 of an activity list. (*endroit désigné*)

**fee** means a fee fixed under subsection 49(1) of the *Canada Marine Act* or accepted by a port authority under section 53 of that Act. (*droit*)

**hot work** means any work that uses flame or that can produce a source of ignition, such as heating, cutting or welding. (*travail à chaud*)

### Application

#### Where Regulations Apply

**2** Subject to section 3, these Regulations apply in respect of the navigable waters of a port, works and activities in a port and the property managed, held or occupied by a port authority.

#### Where Regulations Do Not Apply — Navigable Waters Protection Act

**3** These Regulations do not apply in respect of that aspect of a work, within the meaning of the *Navigable Waters Protection Act*, that involves a determination under that Act by the Minister as to whether the work will interfere with navigation if the work is built, placed, rebuilt, repaired or altered in, on, over, under, through or across the navigable waters of a port by

## Règlement sur l'exploitation des administrations portuaires

### Définitions

**1** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

**droit** Droit fixé en vertu du paragraphe 49(1) de la *Loi maritime du Canada* ou accepté par l'administration portuaire en vertu de l'article 53 de cette loi. (*fee*)

**endroit désigné** Endroit désigné par l'administration portuaire à l'égard d'une activité visée à la colonne 1 de la liste des activités. (*designated area*)

**liste des activités** À l'égard d'un port, s'entend de la partie de l'annexe 1 visant ce port. (*activity list*)

**Loi** La *Loi maritime du Canada*. (*Act*)

**marchandises dangereuses** S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses*. (*dangerous goods*)

**travail à chaud** Tout travail qui exige l'emploi d'une flamme ou qui peut produire une source d'inflammation, notamment le brûlage, le découpage ou la soudure. (*hot work*)

### Champ d'application

#### Application du règlement

**2** Sous réserve de l'article 3, le présent règlement s'applique aux eaux navigables d'un port, aux ouvrages et aux activités dans un port, ainsi qu'aux biens gérés, détenus ou occupés par l'administration portuaire.

#### Non-application du règlement — Loi sur la protection des eaux navigables

**3** Le présent règlement ne s'applique pas à l'aspect d'un ouvrage, au sens de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, qui entraîne la prise de décision par le ministre, en vertu de cette loi, quant à savoir si cet ouvrage gêne la navigation s'il est construit, placé, reconstruit, réparé ou modifié sur, dans ou sous les eaux navigables du port ou au-dessus ou à travers de ces eaux :

**(a)** a port authority other than a port authority set out in Schedule 2; or

**(b)** any person other than a person conducting those activities on behalf of a port authority set out in Schedule 2.

SOR/2004-255, s. 1(F).

## Binding on Her Majesty

**4** These Regulations are binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

### PART 1

## Safety and Order in Ports

### Prohibitions

**5** Unless otherwise authorized under these Regulations, no person shall, by act or omission, do anything or permit anything to be done in a port that has or is likely to have any of the following results:

**(a)** to jeopardize the safety or health of persons in the port;

**(b)** to interfere with navigation;

**(c)** to obstruct or threaten any part of the port;

**(d)** to interfere with an authorized activity in the port;

**(e)** to divert the flow of a river or stream, cause or affect currents, cause silting or the accumulation of material or otherwise reduce the depth of the waters of the port;

**(f)** to cause a nuisance;

**(g)** to cause damage to ships or other property;

**(h)** to adversely affect soil, air or water quality; or

**(i)** to adversely affect port operations or the property managed, held or occupied by the port authority.

SOR/2004-255, s. 2(F).

**a)** soit par une administration portuaire autre qu'une administration portuaire visée à l'annexe 2;

**b)** soit par une personne autre qu'une personne qui exerce ces activités pour le compte d'une administration portuaire visée à l'annexe 2.

DORS/2004-255, art. 1(F).

## Obligation de sa majesté

**4** Le présent règlement lie Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.

### PARTIE 1

## Sécurité et maintien de l'ordre dans les ports

### Interdictions

**5** Sauf autorisation sous le régime du présent règlement, il est interdit de faire, ou de permettre de faire, par action ou omission, quoi que ce soit dans un port qui entraîne, ou est susceptible d'entraîner, l'une des conséquences suivantes :

**a)** menacer la sécurité ou la santé des personnes dans le port;

**b)** gêner la navigation;

**c)** obstruer ou menacer une partie du port;

**d)** nuire à toute activité autorisée dans le port;

**e)** détourner le cours d'une rivière ou d'un ruisseau, de produire ou de modifier des courants, de provoquer un envasement ou l'accumulation de matériaux ou de diminuer de quelque autre façon la profondeur des eaux du port;

**f)** occasionner une nuisance;

**g)** endommager un navire ou un autre bien;

**h)** altérer la qualité du sol, de l'air ou de l'eau;

**i)** avoir un effet néfaste sur l'exploitation du port ou les biens gérés, détenus ou occupés par l'administration portuaire.

DORS/2004-255, art. 2(F).



**6** No person shall, in a port, conduct an activity set out in column 1 of the activity list if an “X” is set out in column 4.

## Access to Port Property

**7** No person shall access any area managed, held or occupied by a port authority unless

- (a) the person accesses the area to conduct legitimate business in the port;
- (b) the person is authorized by the port authority to access the area; or
- (c) access is not restricted by a sign, a device or in some other way such as by a fence.

SOR/2004-255, s. 3.

## Signs

**8** A port authority may have signs posted or devices installed for the purpose of ensuring the safety of persons and property in a port, the environmental protection of the port or the management of the marine infrastructure and services of the port in a commercial manner.

SOR/2004-255, s. 4.

**9 (1)** Every person in a port must comply with the instructions on signs posted and with devices installed under the authority of the port authority unless the person is authorized by the port authority to do otherwise.

**(2)** No person shall remove, mark or deface any sign or device in a port.

SOR/2004-255, s. 5.

## Operation of Vehicles

**10 (1)** Every person who operates a vehicle on property managed, held or occupied by a port authority shall do so in a safe manner and at a speed that does not exceed the lower of

- (a) the speed limit posted under the authority of the port authority on signs on the property, and
- (b) a lower speed that is warranted by prevailing weather conditions or by the movement or storage of equipment, trains or goods.

**6** Il est interdit d'exercer dans un port toute activité mentionnée à la colonne 1 de la liste des activités si la mention « X » figure à la colonne 4.

## Accès aux biens-fonds du port

**7** Il est interdit à toute personne de pénétrer dans un endroit géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire sauf dans les cas suivants :

- a) la personne y pénètre pour effectuer des activités légitimes dans le port;
- b) la personne est autorisée à y pénétrer par l'administration portuaire;
- c) l'accès n'y est pas restreint au moyen d'un panneau indicateur, d'un dispositif ou d'une autre façon, notamment par une clôture.

DORS/2004-255, art. 3.

## Panneaux indicateurs

**8** L'administration portuaire peut faire placer des panneaux indicateurs ou installer des dispositifs pour assurer la sécurité des personnes et des biens dans un port, la protection environnementale du port ou la gestion de l'infrastructure maritime et des services dans le port d'une façon commerciale.

DORS/2004-255, art. 4.

**9 (1)** Toute personne qui se trouve dans un port doit se conformer aux instructions qui figurent sur les panneaux indicateurs et aux dispositifs installés sous l'autorité de l'administration portuaire, à moins d'être autorisée à y déroger par celle-ci.

**(2)** Il est interdit d'enlever, de marquer ou de détériorer tout panneau indicateur ou dispositif dans le port.

DORS/2004-255, art. 5.

## Circulation des véhicules

**10 (1)** Toute personne qui conduit un véhicule sur un bien-fonds géré, détenu ou occupé par une administration portuaire est tenue de conduire de façon sécuritaire, à une vitesse ne dépassant pas la moindre des vitesses suivantes :

- a) la limite de vitesse indiquée, sous l'autorité de l'administration portuaire, sur des panneaux indicateurs placés sur le bien-fonds;
- b) la vitesse minimale que justifient les conditions météorologiques courantes ou le déplacement ou

**(2)** [Repealed, SOR/2002-179, s. 1]

SOR/2002-179, s. 1.

**11 (1)** A port authority may have signs and devices installed on property managed, held or occupied by it respecting

- (a)** the safe operation of vehicles; and
- (b)** the parking or stopping of vehicles, including signs and devices restricting or prohibiting parking or stopping.

**(2)** Every person who operates a vehicle on property managed, held or occupied by a port authority shall obey

- (a)** the instructions on any sign posted or device placed under the authority of the port authority and applicable to the person, vehicle or property; and
- (b)** traffic directions given by a person authorized for that purpose by the port authority.

**(3)** The owner of a vehicle that is parked or stopped contrary to an instruction or direction referred to in subsection (2) and any person in possession of the vehicle may be held liable.

SOR/2002-179, s. 2; SOR/2004-255, s. 6.

**12** A port authority may have a vehicle moved or stored at the time at which the vehicle is found to be parked or stopped contrary to this section if the vehicle is

- (a)** apparently abandoned;
- (b)** parked or stopped
  - (i)** in a place or manner that creates a hazard or obstruction, or
  - (ii)** at a time that is not within the posted parking or stopping hours; or
- (c)** parked or stopped in an area
  - (i)** not posted as a parking or stopping area, or
  - (ii)** posted as a no-parking or no-stopping area.

SOR/2002-179, s. 3; SOR/2004-255, s. 7.

l'entreposage de matériel, de trains ou de marchandises.

**(2)** [Abrogé, DORS/2002-179, art. 1]

DORS/2002-179, art. 1.

**11 (1)** L'administration portuaire peut, sur un bien-fonds qu'elle gère, détient ou occupe, faire placer des panneaux indicateurs et des dispositifs relativement :

- a)** à la conduite sécuritaire des véhicules;
- b)** au stationnement ou à l'arrêt des véhicules, y compris des panneaux indicateurs et des dispositifs limitant ou interdisant le stationnement ou l'arrêt.

**(2)** Toute personne qui conduit un véhicule sur un bien-fonds géré, détenu ou occupé par une administration portuaire doit se conformer :

- a)** aux instructions qui figurent sur des panneaux indicateurs ou dispositifs placés sous l'autorité de l'administration portuaire et qui s'appliquent à elle, au véhicule ou au bien-fonds;
- b)** aux instructions de circulation qui lui sont données par une personne autorisée à cette fin par l'administration portuaire.

**(3)** Le propriétaire d'un véhicule stationné ou arrêté en contravention des instructions visées au paragraphe (2) et toute personne qui est en possession du véhicule peuvent être tenus responsables.

DORS/2002-179, art. 2; DORS/2004-255, art. 6.

**12** L'administration portuaire peut faire déplacer ou entreposer un véhicule au moment où il est trouvé stationné ou arrêté en contravention du présent article si le véhicule, selon le cas :

- a)** semble être abandonné;
- b)** est stationné ou arrêté :
  - (i)** soit à un endroit ou selon une manière qui constituent un risque ou un obstacle,
  - (ii)** soit en dehors des heures de stationnement ou d'arrêt affichées;
- c)** est stationné ou arrêté :
  - (i)** soit à un endroit qui n'est pas affiché comme aire de stationnement ou comme aire d'arrêt,

## Removal — Property or Waters

**13 (1)** Unless otherwise authorized under these Regulations, a person who, in a port, drops, deposits, discharges or spills refuse, a substance that pollutes, cargo, ship's gear or any other thing that interferes with navigation shall

- (a)** immediately make every technically and economically feasible effort to remove it; and
- (b)** notify the port authority of the incident without delay and provide a description of what was dropped, deposited, discharged or spilled and its approximate location.

**(2)** If the person does not remove the refuse, substance, cargo, ship's gear or thing immediately, the port authority may conduct the removal and, if the thing removed interfered with navigation, the removal may be done at the expense of the person.

SOR/2004-255, s. 8; SOR/2005-326, s. 1(F).

## Fire Protection

**14** Every person in a port shall follow the fire protection and prevention measures reasonably necessary for the safety of persons and property in the port, taking into account the activities and goods in the port.

## Dangerous Situations

**15** Every person who by act or omission causes a dangerous situation in a port shall

- (a)** take one of the following precautions:
  - (i)** post the notices, deploy the lights and erect the fences, barricades or other devices that are necessary to prevent accidents and to protect persons and property, or
  - (ii)** station a person at the site of the dangerous situation to warn persons of the danger;
- (b)** take appropriate measures to prevent injury to persons or damage to property; and

**(ii)** soit à un endroit affiché comme aire de stationnement interdit ou comme aire où l'arrêt est interdit.

DORS/2002-179, art. 3; DORS/2004-255, art. 7.

## Enlèvement — Biens-fonds ou eaux

**13 (1)** Sauf disposition contraire du présent règlement, toute personne qui, dans un port, laisse tomber, dépose, décharge ou déverse des rebuts, de la cargaison, des appareils, une substance polluante ou autre chose qui gêne la navigation doit :

- a)** prendre immédiatement les mesures qui sont réalisables sur les plans technique et économique pour les enlever;
- b)** signaler sans délai l'incident à l'administration portuaire et fournir une description de ce qui a été laissé tombé, déposé, déchargé ou déversé et indiquer son emplacement approximatif.

**(2)** Si la personne n'enlève pas immédiatement les rebuts, la cargaison, les appareils, la substance ou la chose, l'administration portuaire peut faire procéder à leur enlèvement et, dans le cas où les choses enlevées gênaient la navigation, leur enlèvement peut être fait aux dépens de la personne.

DORS/2004-255, art. 8; DORS/2005-326, art. 1(F).

## Protection contre l'incendie

**14** Toute personne qui se trouve dans un port doit respecter les mesures de prévention et de protection contre l'incendie qui sont raisonnablement nécessaires pour la sécurité des personnes et des biens, compte tenu des activités et des marchandises dans le port.

## Situations dangereuses

**15** Toute personne qui, par action ou omission, est à l'origine d'une situation dangereuse dans un port doit :

- a)** prendre l'une ou l'autre des mesures de précaution suivantes :
  - (i)** afficher les avis, mettre en place les appareils d'éclairage et ériger les clôtures, barricades ou autres dispositifs nécessaires pour prévenir les accidents et assurer la sécurité des personnes et des biens,
  - (ii)** envoyer une personne sur les lieux de la situation dangereuse afin d'avertir les gens du danger;

**(c)** notify the port authority without delay as to the nature of the dangerous situation and the precautions that have been taken and their location.

SOR/2004-255, s. 9.

## Emergencies

**16** Despite any other provision of these Regulations, a person may, in a port, conduct an activity set out in column 1 of the activity list without having a contract, lease or licence or an authorization from the port authority or complying with the conditions of an authorization for the duration of an emergency situation if

**(a)** the activity is required as a result of an emergency situation that jeopardizes the safety of persons or threatens to cause damage to property or the environment; and

**(b)** without delay, the person conducting the activity submits a report to the port authority describing the activity and explaining why the situation was regarded as an emergency.

**17** If a situation causes or is likely to cause death, bodily injury or any other emergency situation in a port damages or is likely to damage property or the environment, every person directly involved in the situation and, in the case of an activity conducted under a contract, lease, licence or authorization, the person authorized to conduct the activity shall

**(a)** without delay, notify the port authority that there is an emergency situation;

**(b)** submit a detailed report of the emergency situation to the port authority as soon as possible after it begins; and

**(c)** at the request of the port authority, submit with the report to the port authority a copy of each report of the emergency situation that the person makes to municipal, provincial and federal authorities.

SOR/2002-179, s. 4(F).

## Accidents and Incidents

**18** A person who does anything in a port that results in an incident involving material loss or damage or an explosion, fire, accident, grounding, stranding or incident

**b)** prendre les mesures appropriées pour prévenir les blessures ou les dommages aux biens;

**c)** signaler sans délai à l'administration portuaire la nature de la situation dangereuse, les mesures de précaution qui ont été prises et préciser l'endroit de leur exécution.

DORS/2004-255, art. 9.

## Situations d'urgence

**16** Malgré toute autre disposition du présent règlement, toute personne peut exercer dans un port une activité mentionnée à la colonne 1 de la liste des activités sans avoir de contrat, de bail, de licence ou d'autorisation accordée par l'administration portuaire, ou sans se conformer aux conditions d'une autorisation pendant la durée d'une situation d'urgence, si :

**a)** d'une part, l'activité est nécessaire par suite de la situation d'urgence qui met en danger la sécurité des personnes ou qui menace d'endommager des biens ou l'environnement;

**b)** d'autre part, la personne qui exerce l'activité présente sans délai à l'administration portuaire un rapport décrivant celle-ci et expliquant pour quelles raisons la situation était considérée comme urgente.

**17** Lorsqu'une situation cause ou est susceptible de causer un décès, une blessure, des dommages aux biens ou à l'environnement ou toute autre situation d'urgence dans un port, toute personne visée directement par la situation et, dans le cas d'une activité exercée aux termes d'un contrat, d'un bail, d'un permis ou d'une autorisation, la personne autorisée à exercer l'activité doivent :

**a)** signaler sans délai à l'administration portuaire qu'une situation d'urgence existe;

**b)** présenter à l'administration portuaire un rapport détaillé de la situation d'urgence dès que possible après le début de celle-ci;

**c)** à la demande de l'administration portuaire, transmettre le rapport destiné à l'administration portuaire et une copie de chaque rapport que fait la personne aux administrations municipales, provinciales et fédérales.

DORS/2002-179, art. 4(F).

## Accidents et incidents

**18** Toute personne qui, dans un port, accomplit un acte qui provoque un incident entraînant des dommages ou pertes matériels ou une explosion, un incendie, un

of pollution shall submit a detailed report of the incident to the port authority without delay.

## Precautionary Measures

**19 (1)** If, in a port, a person conducts an activity, other than an activity set out in Schedule 1, that is likely to have any of the results prohibited under section 5, a port authority may instruct the person conducting the activity to cease the activity or to take the precautions reasonably necessary to mitigate or prevent the result.

**(2)** The person shall immediately comply with the instructions of the port authority.

SOR/2004-255, s. 10.

### PART 2

## Port Authority Activities

### General

**20** If a port authority is the proponent of an activity that is set out in column 1 of the activity list and is likely to have any of the results prohibited under section 5, it shall take appropriate measures designed to mitigate or prevent the result, if technically and economically feasible, taking into account the responsibility of the port authority for the safety of persons and property in the port, the environmental protection of the port and the management of the marine infrastructure and services of the port in a commercial manner.

## Works within the Meaning of the Navigable Waters Protection Act

### Authority to Build

**21** Subject to its letters patent and section 22, a port authority set out in Schedule 2 or a person acting on behalf of a port authority set out in Schedule 2 may build, place, rebuild, repair or alter in, on, over, under, through or across the navigable waters of the port a work within the meaning of the *Navigable Waters Protection Act* that may interfere with navigation.

SOR/2004-255, s. 11(F).

accident, un échouement, un échouage ou un cas de pollution doit présenter sans délai à l'administration portuaire un rapport détaillé de cet incident.

## Mesures de précaution

**19 (1)** Si, dans un port, une personne exerce une activité, autre qu'une activité visée à l'annexe 1, qui est susceptible d'entraîner une des conséquences interdites à l'article 5, l'administration portuaire peut lui donner instruction de cesser l'activité ou de prendre les mesures de précaution raisonnables qui sont nécessaires de façon à l'atténuer ou à la prévenir.

**(2)** La personne est tenue de se conformer immédiatement aux instructions de l'administration portuaire.

DORS/2004-255, art. 10.

### PARTIE 2

## Activités des administrations portuaires

### Disposition générale

**20** L'administration portuaire qui est le promoteur d'une activité mentionnée à la colonne 1 de la liste des activités qui est susceptible d'entraîner une des conséquences interdites à l'article 5 doit prendre des mesures appropriées visant à l'atténuer ou à la prévenir, si cela est réalisable sur les plans technique et économique, compte tenu de ses responsabilités concernant la sécurité des personnes et des biens dans le port, la protection environnementale du port et la gestion de l'infrastructure maritime et des services dans le port d'une façon commerciale.

## Ouvrages au sens de la Loi sur la protection des eaux navigables

### Pouvoir de construire

**21** Sous réserve de ses lettres patentes et de l'article 22, toute administration portuaire mentionnée à l'annexe 2 ou toute personne qui agit pour le compte d'une administration portuaire mentionnée à l'annexe 2 peut construire, placer, reconstruire, réparer ou modifier sur, dans ou sous les eaux navigables du port ou au-dessus ou à travers de ces eaux un ouvrage, au sens de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, susceptible de gêner la navigation.

DORS/2004-255, art. 11(F).

## Assessments and Reports

**22 (1)** Before carrying out an activity referred to in section 21, the port authority shall conduct an assessment of the impact of the work on navigation in the port.

**(2)** The port authority shall ensure that a report that summarizes the assessment is prepared before the activity is begun in respect of the work.

**(3)** The port authority shall

**(a)** if the assessment indicates that the work would have an adverse effect on safety in respect of navigation in the port, take appropriate measures designed to mitigate the effect, if technically and economically feasible; and

**(b)** if the assessment indicates that the work would interfere with any other aspect of navigation, take measures to ensure that the work is consistent with the objective declared in section 4 of the *Canada Marine Act*.

SOR/2004-255, s. 12(F).

### PART 3

## Authorizations and Instructions for Activities in Ports

### Activities under Contracts, Leases and Licences

**23** A person may, in a port, conduct an activity set out in column 1 of the activity list if authorized to do so in writing expressly or by necessary implication under a contract or lease entered into with, or a licence granted by, the port authority.

**24** If, by entering into a contract or lease or granting a licence, a port authority authorizes an activity set out in column 1 of the activity list that has or is likely to have any of the results prohibited under section 5, the port authority shall stipulate as a condition of the contract, lease or licence that the person with whom the contract or lease is made or to whom the licence is granted shall take measures designed to mitigate or prevent the result, if technically and economically feasible.

## Évaluations et rapports

**22 (1)** Avant d'exercer l'une quelconque des activités visées à l'article 21, l'administration portuaire procède à une évaluation des incidences de l'ouvrage sur la navigation dans le port.

**(2)** Avant le début de l'activité à l'égard de l'ouvrage, l'administration portuaire veille à ce que soit établi un rapport résumant l'évaluation.

**(3)** L'administration portuaire est tenue :

**a)** si l'évaluation révèle que l'ouvrage aurait un effet négatif sur la sécurité de la navigation, de prendre des mesures appropriées pour l'atténuer, si cela est réalisable sur les plans technique et économique;

**b)** si l'évaluation révèle que l'ouvrage générerait tout autre aspect de la navigation, de prendre des mesures pour qu'il soit compatible avec l'objectif déclaré à l'article 4 de la Loi.

DORS/2004-255, art. 12(F).

### PARTIE 3

## Autorisations et instructions visant les activités dans les ports

### Activités aux termes d'un contrat, d'un bail ou d'une licence

**23** Toute personne peut exercer dans un port une activité mentionnée à la colonne 1 de la liste des activités lorsqu'elle y est autorisée, par écrit, expressément ou par déduction nécessaire aux termes d'un contrat ou bail conclu avec l'administration portuaire, ou d'une licence délivrée par celle-ci.

**24** L'administration portuaire qui, par la conclusion d'un contrat ou d'un bail, ou par la délivrance d'une licence, autorise une activité mentionnée à la colonne 1 de la liste des activités qui entraîne, ou est susceptible d'entraîner, une des conséquences interdites à l'article 5 doit indiquer, comme condition du contrat, du bail ou de la licence, que le contractant ou le titulaire de la licence est tenu de prendre des mesures visant à l'atténuer ou à la prévenir, si cela est réalisable sur les plans technique et économique.

## Authorizations by Posted Signs or Forms

**25 (1)** Subject to subsections (2) and (3), a port authority may, by means of posted signs or by forms, give an authorization under this section to conduct in the port an activity set out in column 1 of the activity list if an “X” is set out in column 2.

**(2)** If the conduct of the activity is not likely to have a result prohibited under section 5, the port authority may give the authorization without conditions, as long as the authorization is posted in a prominent place clearly visible to persons wanting to conduct the activity.

**(3)** If the conduct of the activity is likely to have a result prohibited under section 5, the port authority may give the authorization only if, for the activity, it

- (a)** establishes conditions designed to mitigate or prevent the result; and
- (b)** communicates the conditions by
  - (i)** posting them in a prominent place clearly visible to persons wanting to conduct the activity, or
  - (ii)** setting them out in forms that are readily available to persons wanting to conduct the activity.

**26 (1)** No person shall conduct an activity set out in column 1 of the activity list if an “X” is set out in column 2 unless the person complies with the conditions, if any, for conducting the activity that are posted or set out on forms and pays the applicable fee, if any.

**(2)** If a condition for conducting the activity is to complete a checklist, the person conducting the activity shall keep the checklist readily available for inspection.

## Authorizations to Persons

[SOR/2002-179, s. 5]

**27 (1)** A port authority may give a written authorization under this section to a person to conduct, in the port, an activity set out in column 1 of the activity list if

- (a)** an “X” is set out in column 3; or

## Autorisations affichées ou prévues par formulaire

**25 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'administration portuaire peut, en vertu du présent article, accorder l'autorisation, au moyen d'affiches ou de formulaires, d'exercer dans le port une activité mentionnée à la colonne 1 de la liste des activités si la mention « X » figure à la colonne 2.

**(2)** Si l'exercice de l'activité n'est pas susceptible d'entraîner une des conséquences interdites à l'article 5, l'administration portuaire peut accorder une autorisation inconditionnelle, pourvu que celle-ci soit affichée à un endroit bien en vue des personnes qui veulent exercer cette activité.

**(3)** Si l'exercice de l'activité est susceptible d'entraîner une des conséquences interdites à l'article 5, l'administration portuaire ne peut accorder l'autorisation relative à cette activité que si :

- a)** d'une part, elle établit des conditions visant à atténuer ou à prévenir cette conséquence;
- b)** d'autre part, elle énonce les conditions de l'une des façons suivantes :
  - (i)** en les affichant à un endroit bien en vue des personnes qui veulent exercer cette activité,
  - (ii)** en les indiquant sur des formulaires facilement accessibles aux personnes qui veulent exercer cette activité.

**26 (1)** Il est interdit à toute personne d'exercer une activité visée à la colonne 1 de la liste des activités si la mention « X » figure à la colonne 2 à moins qu'elle ne respecte, le cas échéant, les conditions rattachées à l'activité qui sont affichées ou indiquées sur des formulaires, et qu'elle ne paye, le cas échéant, le droit applicable.

**(2)** Si la condition rattachée à l'exercice de l'activité est de remplir une liste de vérification, la personne qui exerce l'activité doit garder cette liste facilement accessible aux fins d'inspection.

## Autorisation à une personne

[DORS/2002-179, art. 5]

**27 (1)** L'administration portuaire peut accorder par écrit à une personne, en vertu du présent article, l'autorisation d'exercer dans le port une activité mentionnée à la colonne 1 de la liste des activités, dans les cas suivants :

**(b)** an “X” is set out in column 2 and the person or any person who would be covered by the authorization is unable to comply with the conditions posted or set out on forms for the conduct of the activity under section 25.

**(2)** On receipt of a request for an authorization, along with payment of the applicable fee, if any, and the information required under subsection 28(2), the port authority shall

**(a)** give its authorization;

**(b)** if the results of the conduct of the activity are uncertain or if the conduct of the activity is likely to have any of the results prohibited under section 5,

**(i)** refuse to give its authorization, or

**(ii)** give its authorization subject to conditions designed to mitigate or prevent the results; or

**(c)** if the port authority required that the person obtain insurance coverage, performance security or damage security in respect of the conduct of the activity and none is obtained or that which is obtained is inadequate, refuse to give its authorization.

SOR/2000-140, s. 1(E); SOR/2002-179, s. 6; SOR/2004-255, s. 13(F); SOR/2013-42, s. 1(F).

**28 (1)** No person shall, in a port, conduct an activity set out in column 1 of the activity list if an “X” is set out in column 3 unless the person

**(a)** obtains an authorization under section 27 or is covered by an authorization given under that section; and

**(b)** complies with the conditions, if any, of the authorization.

**(2)** A person that seeks an authorization from a port authority to conduct an activity in the port shall provide to the port authority

**(a)** the name and address of the person;

**(b)** the applicable fee, if any;

**(c)** information relevant to the proposed activity and required by the port authority to assess the likelihood

**a)** la mention « X » figure à la colonne 3;

**b)** la mention « X » figure à la colonne 2 et la personne ou l'une quelconque des personnes qui seraient visées dans l'autorisation n'est pas en mesure de respecter les conditions affichées ou indiquées sur des formulaires pour l'exercice de l'activité en vertu de l'article 25.

**(2)** À la réception d'une demande d'autorisation, du paiement du droit applicable, le cas échéant, et des renseignements exigés en vertu du paragraphe 28(2), l'administration portuaire doit, selon le cas :

**a)** accorder son autorisation;

**b)** si les conséquences de l'exercice de l'activité ne sont pas claires ou si l'exercice de l'activité est susceptible d'entraîner l'une quelconque des conséquences interdites à l'article 5 :

**(i)** refuser d'accorder son autorisation,

**(ii)** accorder son autorisation assortie de conditions visant à atténuer ou à prévenir ces conséquences;

**c)** refuser son autorisation si elle avait exigé que la personne obtienne une couverture d'assurance, une garantie de bonne fin ou une garantie relative aux dommages à l'égard de l'exercice de l'activité et qu'aucune n'a été obtenue ou que celle qui a été obtenue n'est pas suffisante.

DORS/2000-140, art. 1(A); DORS/2002-179, art. 6; DORS/2004-255, art. 13(F); DORS/2013-42, art. 1(F).

**28 (1)** Il est interdit à toute personne d'exercer dans le port une activité mentionnée à la colonne 1 de la liste des activités si la mention « X » figure à la colonne 3 à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

**a)** elle obtient l'autorisation prévue à l'article 27 ou est visée par l'autorisation accordée en vertu de cet article;

**b)** elle respecte les conditions dont l'autorisation est assortie, le cas échéant.

**(2)** La personne qui demande à l'administration portuaire l'autorisation d'exercer dans le port une activité fournit à l'administration portuaire :

**a)** ses nom et adresse;

**b)** le droit applicable, le cas échéant;



of the occurrence of any of the results prohibited under section 5;

**(d)** if required by the port authority, proof that the applicant has an insurance policy that provides adequate coverage for the activity, names the port authority as an additional insured and provides for the insurer to notify the port authority in the event that the policy is amended or cancelled; and

**(e)** if required by the port authority, performance security and damage security in respect of the conduct of the activity.

SOR/2000-140, s. 2; SOR/2002-179, s. 7; SOR/2004-255, s. 14.

**29** A port authority may cancel an authorization given under section 27 or change the conditions to which an authorization is subject if

**(a)** the conduct of the activity has a result prohibited under section 5 or, as a result of a change in circumstances, becomes likely to have such a result;

**(b)** the insurance coverage, performance security or damage security obtained by the person in respect of the conduct of the activity becomes inadequate for the activity or is cancelled;

**(c)** the authorization was based on incorrect or misleading information; or

**(d)** the person to whom the authorization is given or any person covered by the authorization does not comply with a condition of the authorization.

SOR/2002-179, s. 8.

**30 (1)** If an authorization given under section 27 is cancelled, the port authority shall give notice of the cancellation to the person to whom the authorization was given.

**(2)** The cancellation is effective at the earliest of

**(a)** the end of the fifth day after the notice of cancellation is sent by registered mail to the address provided in the application for the authorization,

**(b)** two hours after a facsimile or electronic transmission of the notice of cancellation is sent to the address provided in the application for the authorization, and

**c)** tout renseignement pertinent à l'activité proposée qu'exige l'administration portuaire dans le but d'évaluer la probabilité que se produise l'une des conséquences interdites à l'article 5;

**d)** si l'administration portuaire l'exige, la preuve que le demandeur a souscrit une police d'assurance qui prévoit une couverture suffisante pour l'activité visée, désigne l'administration portuaire à titre d'assurée additionnelle et stipule que l'assureur doit aviser l'administration portuaire si la police est modifiée ou annulée;

**e)** si l'administration portuaire l'exige, une garantie de bonne fin et une garantie relative aux dommages à l'égard de l'exercice de l'activité.

DORS/2000-140, art. 2; DORS/2002-179, art. 7; DORS/2004-255, art. 14.

**29** L'administration portuaire peut annuler l'autorisation accordée en vertu de l'article 27 ou en changer les conditions dans les cas suivants :

**a)** l'exercice de l'activité entraîne une des conséquences interdites à l'article 5 ou, du fait de nouvelles circonstances, devient susceptible d'en entraîner une;

**b)** la couverture d'assurance, la garantie de bonne fin ou la garantie relative aux dommages à l'égard de l'exercice de l'activité que la personne a obtenue devient insuffisante compte tenu de l'activité ou est annulée;

**c)** l'autorisation a été obtenue sur la foi de renseignements erronés ou trompeurs;

**d)** la personne à qui l'autorisation a été accordée, ou toute personne visée par l'autorisation, ne respecte pas les conditions rattachées à l'autorisation.

DORS/2002-179, art. 8.

**30 (1)** Si l'autorisation accordée en vertu de l'article 27 est annulée, l'administration portuaire en avise la personne visée.

**(2)** L'annulation prend effet à la première des occasions suivantes :

**a)** l'expiration des cinq jours suivant l'envoi, par courrier recommandé, de l'avis d'annulation à l'adresse fournie dans la demande d'autorisation;

**b)** l'expiration des deux heures suivant la transmission, par télécopieur ou autre moyen électronique, de l'avis d'annulation à l'adresse indiquée dans la demande d'autorisation;

(c) immediately on service of the notice of cancellation at the address provided in the application for the authorization.

SOR/2002-179, s. 9.

## Instructions to Cease, Remove, Return and Restore

**31 (1)** A port authority may instruct a person to take any of the actions prescribed under subsection (2) if

- (a) the person conducts an activity that is prohibited under section 6;
- (b) the person conducts an activity for which an authorization is required under section 27 without first obtaining the authorization or without being covered by one;
- (c) the person or any person covered by an authorization fails to comply with a condition of the authorization;
- (d) the authorization to conduct the activity is cancelled under section 29; or
- (e) in the case of an activity for which no authorization is required under these Regulations, the conduct of the activity has a result prohibited under section 5.

(2) The actions are

- (a) to cease the activity or comply with the conditions for conducting the activity; and
- (b) if the person is instructed to cease the activity,
  - (i) to remove anything brought into the port in connection with the activity,
  - (ii) to return to the port anything that was removed from it in connection with the activity, and
  - (iii) to restore the property affected by the activity to its former state.

(3) The person shall immediately comply with the instructions of the port authority.

(4) If the person fails to remove the thing or to restore the property immediately, the port authority may conduct the removal or restoration and may store the thing.

c) au moment de la signification de l'avis d'annulation à l'adresse indiquée dans la demande d'autorisation.

DORS/2002-179, art. 9.

## Instructions visant la cessation, l'enlèvement, le retour et la remise

**31 (1)** L'administration portuaire peut donner instruction à toute personne de prendre toute mesure prévue au paragraphe (2) dans les cas suivants :

- a) la personne exerce une activité qui est interdite à l'article 6;
- b) la personne exerce une activité pour laquelle une autorisation est exigée à l'article 27 sans l'avoir obtenue ou sans être visée par une autorisation;
- c) la personne ou l'une quelconque des personnes visées dans une autorisation ne respecte pas les conditions rattachées à l'autorisation;
- d) l'autorisation d'exercer l'activité est annulée en vertu de l'article 29;
- e) dans le cas d'une activité pour laquelle aucune autorisation n'est exigée par le présent règlement, l'exercice de cette activité entraîne une des conséquences interdites à l'article 5.

(2) Les mesures sont les suivantes :

- a) cesser l'activité ou respecter les conditions rattachées à l'activité;
- b) si la personne reçoit comme instruction de cesser l'activité :
  - (i) enlever tout ce qui a été apporté dans le port relativement à l'activité,
  - (ii) retourner au port tout ce qui y a été enlevé relativement à l'activité,
  - (iii) remettre à l'état initial les biens touchés par l'activité.

(3) La personne est tenue de se conformer immédiatement aux instructions de l'administration portuaire.

(4) Si la personne ne procède pas immédiatement à l'enlèvement de la chose ou à la remise à l'état initial des biens, l'administration portuaire peut procéder à l'enlèvement ou à la remise en état, y compris l'entreposage de la chose.

(5) If the thing removed or stored by the port authority interfered with navigation, the removal and, if applicable, the storage may be done at the expense of the person.

SOR/2002-179, s. 10; SOR/2004-255, s. 15; SOR/2013-42, s. 2(F).

## Container Trucking — Port Metro Vancouver

[SOR/2014-86, s. 1; SOR/2014-308, s. 1]

**31.1 (1)** The following definitions apply in this section.

**Authority** means the Vancouver Fraser Port Authority. (*Administration*)

**authorization** means a written authorization issued by the Authority to transport containers by truck in Port Metro Vancouver. (*autorisation*)

**Container Trucking Act** means the British Columbia *Container Trucking Act*, S.B.C. 2014, c. 28. (*loi sur le transport de conteneurs par camion*)

**Port Metro Vancouver** means the Authority's port. (*Port Metro Vancouver*)

(2) Subject to subsections (5) and (6), the Authority shall not permit a truck to gain access to Port Metro Vancouver for the purpose of transporting a container unless

- (a) the driver of the truck is employed by or is acting, either directly or indirectly, on behalf of a person who holds a valid authorization;
- (b) the person who holds the authorization also holds a licence under the *Container Trucking Act* to transport containers by truck in Port Metro Vancouver; and
- (c) the licence is not under suspension.

(3) An authorization is valid if the holder complies with, or ensures that the holder's drivers comply with, any of the following requirements that are established by the Authority and specified in the authorization:

- (a) requirements respecting an appointment or reservation system for trucks;
- (b) requirements respecting the identification of trucks that gain access to Port Metro Vancouver; and

(5) Dans le cas où la chose enlevée ou entreposée par l'administration portuaire gênait la navigation, son enlèvement et, s'il y a lieu, son entreposage peuvent être faits aux dépens de la personne.

DORS/2002-179, art. 10; DORS/2004-255, art. 15; DORS/2013-42, art. 2(F).

## Transport de conteneurs par camion — Port Metro Vancouver

[DORS/2014-86, art. 1; DORS/2014-308, art. 1]

**31.1 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

**Administration** L'Administration portuaire de Vancouver Fraser. (*Authority*)

**autorisation** Autorisation écrite délivrée par l'Administration pour le transport de conteneurs par camion dans le Port Metro Vancouver. (*authorization*)

**loi sur le transport de conteneurs par camion** La loi de la Colombie-Britannique intitulée *Container Trucking Act*, S.B.C. 2014, ch. 28. (*Container Trucking Act*)

**Port Metro Vancouver** Le port de l'Administration. (*Port Metro Vancouver*)

(2) Sous réserve des paragraphes (5) et (6), il est interdit à l'Administration de permettre à un camion d'accéder au Port Metro Vancouver dans le but de transporter un conteneur à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

- a) le conducteur du camion est un employé du titulaire d'une autorisation valide ou il agit, directement ou indirectement, pour le compte de celui-ci;
- b) la personne qui est titulaire de l'autorisation est aussi titulaire d'une licence pour le transport de conteneurs par camion dans le Port Metro Vancouver en vertu de la loi sur le transport de conteneurs par camion;
- c) la licence n'est pas suspendue.

(3) L'autorisation est valide si son titulaire se conforme, ou veille à ce que ses conducteurs se conforment, aux exigences ci-après établies par l'Administration et précisées dans l'autorisation :

- a) les exigences visant un système de rendez-vous ou de réservation pour des camions;
- b) les exigences visant l'identification des camions qui accèdent au Port Metro Vancouver;

**(c)** requirements respecting the tracking and monitoring of trucks in Port Metro Vancouver.

**(4)** For greater certainty, a licence referred to in paragraph (2)(b) includes an authorization that is deemed to be a licence under the *Container Trucking Act*.

**(5)** Subsection (2) does not apply if there is an emergency that poses a risk to the safety of persons or property in Port Metro Vancouver or a risk to the environment and if containers must be transported by truck to mitigate or help mitigate that risk.

**(6)** Paragraphs (2)(b) and (c) do not apply in respect of a truck that is transporting a container to or from a location outside of the Lower Mainland of British Columbia.

SOR/2006-278, s. 1; SOR/2007-171, s. 1; SOR/2014-86, s. 2; SOR/2014-308, s. 1.

## PART 4

# Ships and Cargoes

## Information in Respect of Ships and Cargoes

**32 (1)** This section applies in respect of ships of a class for which fees are fixed under subsection 49(1) of the Act.

**(2)** This section does not apply in respect of pleasure craft.

**(3)** At least 24 hours before a ship enters a port, the owner or the person in charge of the ship shall provide the following information to the port authority if the information has not already been provided for the purpose of obtaining a traffic clearance:

**(a)** the name of the ship, its port of registry and its identification number as it appears in the *Lloyd's Register of Shipping* or on the ship's certificate;

**(b)** the name of the owner, the master and the agent of the ship;

**(c)** the gross tonnage of the ship and its length overall;

**(d)** the port from which and the date on which the ship began its voyage;

**c)** les exigences visant le repérage et la surveillance des camions au Port Metro Vancouver.

**(4)** Il est entendu que la licence visée à l'alinéa (2)b comprend l'autorisation qui est réputée être une licence en vertu de la loi sur le transport de conteneurs par camion.

**(5)** Le paragraphe (2) ne s'applique pas s'il y a une urgence qui pose un risque pour la sécurité des personnes ou des biens au Port Metro Vancouver ou un risque pour l'environnement et si des conteneurs doivent être transportés par camion pour atténuer, ou aider à atténuer, ces risques.

**(6)** Les alinéas (2)b) et c) ne s'appliquent pas à l'égard d'un camion qui transporte un conteneur à destination ou en provenance d'un lieu à l'extérieur du Lower Mainland de la Colombie-Britannique.

DORS/2006-278, art. 1; DORS/2007-171, art. 1; DORS/2014-86, art. 2; DORS/2014-308, art. 1.

## PARTIE 4

# Navires et cargaisons

## Renseignements relatifs aux navires et aux cargaisons

**32 (1)** Le présent article s'applique aux navires d'une catégorie à l'égard de laquelle des droits sont fixés en vertu du paragraphe 49(1) de la Loi.

**(2)** Le présent article ne s'applique pas aux embarcations de plaisance.

**(3)** Au moins 24 heures avant l'entrée d'un navire dans un port, le propriétaire ou la personne responsable du navire doit fournir les renseignements suivants à l'administration portuaire s'ils n'ont pas déjà été fournis en vue de l'obtention d'une autorisation de mouvement :

**a)** le nom du navire, son port d'immatriculation et son numéro d'identification tel qu'il figure dans le *Lloyd's Register of Shipping* ou sur le certificat du navire;

**b)** les noms du propriétaire, du capitaine et de l'agent du navire;

**c)** la jauge brute du navire et sa longueur hors tout;

**d)** le port ainsi que la date où le navire a commencé son voyage;

- (e)** the estimated time of arrival of the ship in the port;
- (f)** the estimated draught of the ship on arrival in the port and on departure;
- (g)** the description, quantity and tonnage of dangerous goods that are in transit on the ship or that will be loaded, unloaded or transferred in the port, in the form provided by the port authority;
- (h)** the description, quantity and tonnage of goods to be loaded, unloaded or transferred in the port;
- (i)** the number of passengers in transit on the ship, embarking on the ship or disembarking from the ship;
- (j)** if the ship is not engaged in cargo or passenger operations, the purpose of the ship's visit to the port;
- (k)** the last port of call of the ship and its next intended port of call; and
- (l)** any other information requested by the port authority and relevant to assessing the likelihood of the occurrence of any of the results prohibited under section 5 or to the management of the marine infrastructure and services of the port in a commercial manner.

**(4)** The owner or the person in charge of the ship shall provide the port authority with the description, quantity and tonnage of the cargo loaded, unloaded or transferred at each berth or anchorage within 24 hours after the loading, unloading or transferral.

**(5)** The information shall be provided by

- (a)** delivering it by hand in the form of a certificate signed by the owner or person in charge of the ship; or
- (b)** sending it by facsimile or electronic transmission.

## Cargo Operations

**33 (1)** If a ship is waiting for another ship to load, unload or transfer cargo to get a berth or anchorage, the owner or the person in charge of the other ship shall ensure that, regardless of whether working around the clock is necessary or overtime charges are incurred,

- e)** une estimation de l'heure d'arrivée du navire dans le port;
- f)** une estimation du tirant d'eau du navire à son arrivée dans le port et du tirant d'eau à son départ;
- g)** la description, la quantité et le tonnage des marchandises dangereuses qui seront chargées, déchargées ou transbordées dans le port, ou qui sont en transit à bord du navire, selon le formulaire fourni par l'administration portuaire;
- h)** la description, la quantité et le tonnage des marchandises qui seront chargées, déchargées ou transbordées dans le port;
- i)** le nombre de passagers qui sont en transit à bord du navire, qui montent à bord ou qui en descendent;
- j)** si le navire n'est pas affecté à des activités concernant les cargaisons ou les passagers, la raison de la visite du navire dans le port;
- k)** le dernier port d'escale du navire et son prochain port d'escale prévu;
- l)** tout autre renseignement demandé par l'administration portuaire qui est pertinent afin d'évaluer les probabilités qu'une des conséquences interdites en vertu de l'article 5 se produisent ou afin de gérer l'infrastructure maritime et les services dans le port d'une façon commerciale.

**(4)** Le propriétaire ou la personne responsable du navire doit fournir à l'administration portuaire la description, la quantité et le tonnage de la cargaison qui est chargée, déchargée ou transbordée à chaque poste ou mouillage dans les 24 heures suivant le chargement, le déchargement ou le transbordement.

**(5)** Les renseignements à fournir doivent, selon le cas :

- a)** être envoyés par messenger, sous forme d'un certificat signé par le propriétaire ou la personne responsable du navire;
- b)** être transmis par télécopieur ou autre moyen électronique.

## Activités relatives aux cargaisons

**33 (1)** Lorsqu'un navire attend que la cargaison d'un autre navire soit chargée, déchargée ou transbordée avant d'avoir un poste ou un mouillage, le propriétaire ou la personne responsable de l'autre navire doit, indépendamment du fait que le travail doit être effectué de façon

**(a)** the loading, unloading or transfer operations are conducted with dispatch; and

**(b)** the cargo is moved with dispatch from the immediate vicinity of the berth or anchorage to enable the waiting ship to load, unload or transfer its cargo.

**(2)** If the loading, unloading or transfer operations of the ship, or the movement of its cargo, are not conducted with dispatch, the port authority may instruct the owner or the person in charge of the ship to move

**(a)** the ship from the berth or anchorage to allow the waiting ship to berth or to anchor and begin its loading, unloading or transfer operations; or

**(b)** the cargo from the immediate vicinity of the berth or anchorage.

**(3)** If, to allow a waiting ship to berth or to anchor promptly, the loading, unloading or transfer operations of a ship, or the movement of its cargo, are conducted around the clock or the ship or cargo is moved on the instructions of the port authority, the owner or person in charge of the waiting ship shall ensure that, regardless of whether working around the clock is necessary or overtime charges are incurred,

**(a)** the loading, unloading or transfer operations of the waiting ship are conducted with dispatch; and

**(b)** the cargo of the waiting ship is moved with dispatch from the immediate vicinity of the berth or anchorage.

## Crewing

**34** The owner or the person in charge of a ship berthed, moored or anchored in a port shall ensure that

**(a)** the harbour master is kept informed of the location and telephone number of a person who can take command of the ship immediately at the request of the

ininterrompue ou que des frais relatifs aux heures supplémentaires doivent être engagés, veiller à ce que :

**a)** d'une part, les opérations relatives au chargement, au déchargement ou au transbordement du navire se fassent avec toute la célérité possible;

**b)** d'autre part, la cargaison soit déplacée avec toute la célérité possible des environs immédiats du poste ou du mouillage afin de permettre au navire qui attend de charger, décharger ou transborder sa cargaison.

**(2)** Si les opérations relatives au chargement du navire, au déchargement ou au transbordement ou le déplacement de la cargaison ne sont pas effectués avec toute la célérité possible, l'administration portuaire peut donner instruction au propriétaire ou à la personne responsable du navire :

**a)** soit de déplacer le navire du poste ou du mouillage afin de permettre au navire qui attend un poste ou un mouillage de commencer les opérations relatives au chargement, au déchargement ou au transbordement;

**b)** soit de déplacer la cargaison des environs immédiats du poste ou du mouillage.

**(3)** Si, afin de permettre à un navire en attente d'obtenir rapidement un poste ou un mouillage, les opérations relatives au chargement, au déchargement ou au transbordement d'un navire ou le déplacement de sa cargaison sont effectués de façon ininterrompue ou si le navire ou sa cargaison est déplacé conformément aux instructions de l'administration portuaire, le propriétaire ou la personne responsable du navire en attente doit, indépendamment du fait que le travail doit être effectué de façon ininterrompue ou que des frais relatifs aux heures supplémentaires doivent être engagés, veiller à ce que :

**a)** d'une part, les opérations relatives au chargement, au déchargement ou au transbordement du navire en attente se fassent avec toute la célérité possible;

**b)** d'autre part, la cargaison du navire en attente soit déplacée avec toute la célérité possible des environs immédiats du poste ou du mouillage.

## Armement en équipage

**34** Le propriétaire ou la personne responsable du navire qui est à un poste, est amarré ou mouille dans un port doit veiller à ce que :

**a)** le directeur de port soit informé du numéro de téléphone et de l'endroit où peut être jointe une personne qui, à la demande de celui-ci, peut prendre

harbour master if it is necessary for the safety of persons or property in the port to move the ship; and

**(b)** the ship is kept in a state of readiness so that it can be moved quickly.

## Arrangements for Towing

**35** The owner or the person in charge of a ship that is berthed, moored or anchored in a port shall ensure that the ship is fitted with arrangements suitable for attaching a towing line so that the ship can be towed from its berth, mooring or anchorage if moving the ship is necessary for the safety of persons or property in the port.

### PART 5

## Repeals and Coming into Force

### Repeals

**36 [Repeal]**

**37 [Repeal]**

**38 [Repeal]**

**39 [Repeal]**

**40 [Repeal]**

**41 [Repeal]**

**42 [Repeal]**

**43 [Repeal]**

**44 [Repeal]**

**45 [Repeal]**

**46 [Repeal]**

**47 [Repeal]**

**48 [Repeal]**

**49 [Repeal]**

**50 [Repeal]**

immédiatement le commandement du navire, s'il s'avère nécessaire de le déplacer pour la sécurité des personnes ou des biens dans le port;

**b)** le navire soit en état de préparation de manière à pouvoir être déplacé rapidement.

## Dispositifs pour le remorquage

**35** Le propriétaire ou la personne responsable d'un navire qui est à un poste, est amarré ou mouille dans un port doit veiller à ce que le navire soit équipé de dispositifs permettant d'y fixer un câble de remorquage de sorte qu'il puisse être remorqué de son poste ou de l'endroit où il est amarré ou il mouille, s'il s'avère nécessaire de le déplacer pour la sécurité des personnes ou des biens dans le port.

### PARTIE 5

## Abrogations et entrée en vigueur

### Abrogations

**36 [Abrogation]**

**37 [Abrogation]**

**38 [Abrogation]**

**39 [Abrogation]**

**40 [Abrogation]**

**41 [Abrogation]**

**42 [Abrogation]**

**43 [Abrogation]**

**44 [Abrogation]**

**45 [Abrogation]**

**46 [Abrogation]**

**47 [Abrogation]**

**48 [Abrogation]**

**49 [Abrogation]**

**50 [Abrogation]**

## Coming Into Force

**51 These Regulations come into force on March 1, 2000.**

## Entrée en vigueur

**51 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2000.**



## SCHEDULE 1

(Sections 1, 6, 16, 20 and 23 to 28)

# Activity List

## PART 1

## Belledune Port

Column 1		Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1	conducting a diving operation		X	
2	carrying out hot work		X	
3	conducting salvage operations		X	
4	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5	bunkering or fuelling		X	
6	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7	carrying out			
	(a) an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation between ships		X	
	(b) a liquefied natural gas (LNG), liquefied petroleum gas (LPG) or gas vapour transfer		X	
8	conducting a dredging operation		X	
9	excavating or removing any material or substance		X	
10	setting off a flare or other signalling device		X	
11	placing or operating a light or day marker		X	
12	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
13	casting adrift a ship, log or other object			X
14	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority		X	
15	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
16	fishing			
	(a) in a designated area under a scientific permit issued by the Department of Fisheries and Oceans		X	
	(b) in a designated area without a scientific permit issued by the Department of Fisheries and Oceans			X

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
	(c) anywhere else			X
17	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
18	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
19	placing a placard, bill, sign or device		X	
20	selling or offering for sale goods or services		X	
21	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
22	engaging in any form of solicitation		X	
23	swimming			X

## PART 2

[Repealed, SOR/2016-66, s. 2]

## PART 3

# Halifax Port

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1	conducting a diving operation		X	
2	carrying out hot work		X	
3	conducting salvage operations		X	
4	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5	bunkering or fuelling		X	
6	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7	carrying out			
	(a) an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation between ships		X	
	(b) a liquefied natural gas (LNG), liquefied petroleum gas (LPG) or gas vapour transfer		X	
8	conducting a dredging operation		X	
9	excavating or removing any material or substance		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
10	setting off a flare or other signalling device		X	
11	placing or operating a light or day marker		X	
12	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
13	casting adrift a ship, log or other object			X
14	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
15	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
16	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
17	placing a placard, bill, sign or device		X	
18	selling or offering for sale goods or services		X	
19	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
20	engaging in any form of solicitation		X	
21	swimming			
	(a) in a designated area	X		
	(b) in any other area			X

### PART 3.1

## Hamilton Port

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1	conducting a diving operation		X	
2	carrying out hot work			
	(a) in designated areas	X		
	(b) anywhere else		X	
3	conducting salvage operations		X	
4	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5	bunkering or fuelling		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
6	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8	conducting a dredging operation		X	
9	excavating or removing any material or substance		X	
10	transshipping, loading or unloading cargo		X	
11	setting off a flare or other signalling device		X	
12	placing or operating a light or day marker		X	
13	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
14	casting adrift a ship, log or other object			X
15	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority		X	
16	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
17	fishing	X		
18	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
19	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
20	placing a placard, bill, sign or device		X	
21	selling or offering for sale goods or services		X	
22	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
23	engaging in any form of solicitation		X	
24	engaging in any type of recreational water activity			
	(a) in a navigation channel or in the vicinity of a commercial dock			X
	(b) anywhere else		X	

## PART 4

# Montreal Port

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1	conducting a diving operation in a designated area		X	
2	carrying out hot work in a designated area		X	
3	conducting salvage operations		X	
4	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5	bunkering or fuelling		X	
6	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8	conducting a dredging operation in a designated area		X	
9	excavating or removing any material or substance from a designated area		X	
10	transshipping, loading or unloading cargo		X	
11	setting off a flare or other signalling device		X	
12	placing or operating a light or day marker		X	
13	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign in a designated area		X	
14	casting adrift a ship, log or other object		X	
15	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority		X	
16	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, through or across land or water in a designated area		X	
17	fishing in a designated area		X	
18	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity in a designated area		X	
19	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks in a designated area		X	
20	placing a placard, bill, sign or device		X	
21	selling or offering for sale goods or services		X	
22	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
23	engaging in any form of solicitation		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
24	swimming in a designated area		X	

## PART 5

# Nanaimo Port

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1	conducting a diving operation			
	(a) recreational diving in a designated area	X		
	(b) recreational diving anywhere else			X
	(c) commercial diving		X	
2	carrying out hot work	X		
3	conducting salvage operations		X	
4	placing, storing, handling or transporting explosives or other dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5	bunkering or fuelling		X	
6	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation	X		
8	conducting a dredging operation		X	
9	excavating or removing any material or substance		X	
10	transshipping, loading or unloading cargo		X	
11	setting off a flare or other signalling device		X	
12	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
13	casting adrift a ship, log or other object		X	
14	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
15	fishing			
	(a) in a designated area	X		
	(b) in any other area			X
16	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
17	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
18	placing a placard, bill, sign or device		X	
19	selling or offering for sale goods or services		X	
20	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
21	engaging in any form of solicitation			X
22	swimming			
	(a) in a designated area	X		
	(b) in any other area			X

## PART 6

[Repealed, SOR/2016-66, s. 3]

### PART 6.1

## Oshawa Port

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1	conducting a diving operation		X	
2	carrying out hot work		X	
3	conducting salvage operations		X	
4	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5	bunkering or fuelling		X	
6	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7	carrying out			
	(a) an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation between ships		X	
	(b) a liquefied natural gas (LNG), liquefied petroleum gas (LPG) or gas vapour transfer		X	
8	conducting a dredging operation		X	
9	excavating or removing any material or substance		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
10	setting off a flare or other signalling device		X	
11	placing or operating a light or day marker		X	
12	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
13	casting adrift a ship, log or other object			X
14	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority		X	
15	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
16	fishing			
	(a) in a designated area under a scientific permit issued by the Department of Fisheries and Oceans		X	
	(b) in a designated area without a scientific permit issued by the Department of Fisheries and Oceans		X	
	(c) anywhere else	X		
17	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
18	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks			X
19	placing a placard, bill, sign or device		X	
20	selling or offering for sale goods or services		X	
21	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
22	engaging in any form of solicitation		X	
23	engaging in any type of recreational water activity			
	(a) in a navigation channel or in the vicinity of a commercial dock	X		
	(b) anywhere else	X		
24	venturing out onto ice			X
25	travelling at a reduced rate of speed so as to not cause damage by bow-wave or wash to other crafts, tows, wharfs or structures or to any work or person	X		



## PART 7

# Port Alberni Port

Item	Column 1 Activity	Column 2 Authorization by posted signs or forms (section 25)	Column 3 Authorization to a person (section 27)	Column 4 Prohibited (section 6)
1	conducting a diving operation			
	(a) at a berth		X	
	(b) anywhere else	X		
2	carrying out hot work		X	
3	conducting salvage operations	X		
4	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5	bunkering or fuelling	X		
6	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance	X		
7	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation	X		
8	conducting a dredging operation		X	
9	excavating or removing any material or substance		X	
10	transshipping, loading or unloading cargo	X		
11	setting off a flare or other signalling device	X		
12	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
13	casting adrift a ship, log or other object		X	
14	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
15	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
16	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
17	placing a placard, bill, sign or device		X	
18	selling or offering for sale goods or services		X	
19	distributing circulars, leaflets or advertising materials	X		
20	engaging in any form of solicitation	X		
21	swimming			
	(a) in a navigational channel			X

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
	(b) anywhere else	X		

## PART 8

# Prince Rupert Port

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1	conducting a diving operation			
	(a) recreational diving by a group of more than 10 persons, commercial diving and diving conducted by a government agency such as police or military		X	
	(b) recreational diving by a group of 10 persons or fewer in a designated area	X		
	(c) any other case		X	
2	carrying out hot work		X	
3	conducting salvage operations		X	
4	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5	bunkering or fuelling		X	
6	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8	conducting a dredging operation		X	
9	excavating or removing any material or substance		X	
10	transshipping, loading or unloading cargo		X	
11	setting off a flare or other signalling device		X	
12	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
13	casting adrift a ship, log or other object		X	
14	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
15	fishing			
	(a) in a designated area	X		
	(b) anywhere else			X

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
16	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
17	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
18	placing a placard, bill, sign or device		X	
19	selling or offering for sale goods or services		X	
20	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
21	engaging in any form of solicitation		X	
22	swimming			
	(a) in a designated area	X		
	(b) anywhere else		X	

## PART 9

# Quebec Port

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1	conducting a diving operation in a designated area		X	
2	carrying out hot work in a designated area		X	
3	conducting salvage operations		X	
4	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5	bunkering or fuelling		X	
6	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8	conducting a dredging operation in a designated area		X	
9	excavating or removing any material or substance from a designated area		X	
10	transshipping, loading or unloading cargo		X	
11	setting off a flare or other signalling device		X	
12	placing or operating a light or day marker		X	
13	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign in a designated area		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
14	casting adrift a ship, log or other object			X
15	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority		X	
16	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
17	fishing in a designated area		X	
18	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity in a designated area		X	
19	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks in a designated area		X	
20	placing a placard, bill, sign or device		X	
21	selling or offering for sale goods or services		X	
22	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
23	engaging in any form of solicitation		X	
24	swimming in a designated area		X	
25	venturing out onto ice		X	

## PART 10

# Saguenay Port

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1	conducting a diving operation in a designated area		X	
2	carrying out hot work in a designated area		X	
3	conducting salvage operations		X	
4	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5	bunkering or fuelling		X	
6	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8	conducting a dredging operation in a designated area		X	
9	excavating or removing any material or substance from a designated area		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
10	transshipping, loading or unloading cargo		X	
11	setting off a flare or other signalling device		X	
12	placing or operating a light or day marker		X	
13	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign in a designated area		X	
14	casting adrift a ship, log or other object			X
15	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority		X	
16	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
17	fishing in a designated area		X	
18	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity in a designated area		X	
19	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks in a designated area		X	
20	placing a placard, bill, sign or device		X	
21	selling or offering for sale goods or services		X	
22	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
23	engaging in any form of solicitation		X	
24	swimming in a designated area		X	
25	venturing out onto ice		X	

## PART 11

# Saint John Port

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1	conducting a diving operation		X	
2	carrying out hot work		X	
3	conducting salvage operations		X	
4	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5	bunkering or fuelling		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
6	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7	carrying out			
	(a) an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation between ships		X	
	(b) a liquefied natural gas (LNG), liquefied petroleum gas (LPG) or gas vapour transfer		X	
8	conducting a dredging operation		X	
9	excavating or removing any material or substance		X	
10	setting off a flare or other signalling device		X	
11	placing or operating a light or day marker		X	
12	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
13	casting adrift a ship, log or other object			X
14	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
15	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
16	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
17	placing a placard, bill, sign or device		X	
18	selling or offering for sale goods or services		X	
19	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
20	engaging in any form of solicitation		X	

## PART 12

# Sept-îles Port

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1	conducting a diving operation in a designated area		X	
2	carrying out hot work in a designated area		X	
3	conducting salvage operations		X	
4	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
5	bunkering or fuelling		X	
6	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8	conducting a dredging operation in a designated area		X	
9	excavating or removing any material or substance from a designated area		X	
10	transshipping, loading or unloading cargo		X	
11	setting off a flare or other signalling device		X	
12	placing or operating a light or day marker		X	
13	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign in a designated area		X	
14	casting adrift a ship, log or other object			X
15	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority		X	
16	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
17	fishing in a designated area		X	
18	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity in a designated area		X	
19	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks in a designated area		X	
20	placing a placard, bill, sign or device		X	
21	selling or offering for sale goods or services		X	
22	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
23	engaging in any form of solicitation		X	
24	swimming in a designated area		X	
25	venturing out onto ice		X	

## PART 13

# St. John's Port

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1	conducting a diving operation		X	
2	carrying out hot work		X	
3	conducting salvage operations		X	
4	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5	bunkering or fuelling		X	
6	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7	carrying out			
	(a) an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation between ships		X	
	(b) a liquefied natural gas (LNG), liquefied petroleum gas (LPG) or gas vapour transfer		X	
8	conducting a dredging operation		X	
9	excavating or removing any material or substance		X	
10	setting off a flare or other signalling device		X	
11	placing or operating a light or day marker		X	
12	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
13	casting adrift a ship, log or other object			X
14	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
15	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
16	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
17	placing a placard, bill, sign or device		X	
18	selling or offering for sale goods or services		X	
19	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
20	engaging in any form of solicitation		X	
21	swimming			X



## PART 14

# Thunder Bay Port

Item	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1	conducting a diving operation			
	(a) in a designated area			X
	(b) anywhere else		X	
2	carrying out hot work			
	(a) in a designated area		X	
	(b) anywhere else	X		
3	conducting salvage operations		X	
4	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5	bunkering or fuelling		X	
6	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8	conducting a dredging operation		X	
9	excavating or removing any material or substance		X	
10	setting off a flare or other signalling device		X	
11	placing or operating a light or day marker		X	
12	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
13	casting adrift a ship, log or other object		X	
14	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority	X		
15	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
16	setting nets			X
17	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
18	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
19	placing a placard, bill, sign or device		X	
20	selling or offering for sale goods or services		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
21	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
22	engaging in any form of solicitation		X	
23	swimming			X
24	venturing out onto ice			X
25	operating a sea-plane between sunset and sunrise			X
26	operating a sea-plane outside the area that is northeast of a limit made by the extension of a line that begins at the most southwestern point of the breakwall located on the north side of the Main Entrance, proceeds in a northwesterly direction following the line of buoys within the breakwalls and ends at the point where it intersects with the shoreline			X
27	navigating within the area inside the breakwalls or on a river between sunrise and sunset at a speed greater than 40 km/h			X
28	navigating within the area inside the breakwalls or on a river between sunset and sunrise at a speed greater than 10 km/h			X
29	navigating within the area inside the breakwalls or on a river within 30 m of the shore at a speed greater than 10 km/h			X
30	navigating a ship that is more than 18 m in length within the area inside the breakwalls or on a river at a speed greater than 10 km/h			X
31	navigating within the area inside the breakwalls or on a river within 100 m of a no-wake area, a launching ramp, a marina, a yacht club or a floating mooring at a speed greater than 10 km/h			X
32	navigating within the area inside the breakwalls or on a river at a speed greater than 10 km/h while pushing a ship or towing a person, object or ship			X
33	navigating within the area inside the breakwalls or on a river causing a wake or wave of more than 10 cm in a no-wake area			X
34	navigating within the area inside the breakwalls or on a river causing a wake or wave of more than 40 cm on the shoreline, the bank of the river or against a shore installation or a berthed ship			X

## PART 15

# Toronto Port

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1	conducting a diving operation			
	(a) in a navigable channel		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
	(b) anywhere else	X		
2	carrying out hot work			
	(a) on a deep-sea vessel		X	
	(b) anywhere else	X		
3	conducting salvage operations		X	
4	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5	bunkering or fuelling	X		
6	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance	X		
7	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8	conducting a dredging operation		X	
9	excavating or removing any material or substance		X	
10	transshipping, loading or unloading cargo	X		
11	setting off a flare or other signalling device	X		
12	placing or operating a light or day marker		X	
13	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
14	casting adrift a ship, log or other object			X
15	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority		X	
16	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
17	fishing	X		
18	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
19	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
20	placing a placard, bill, sign or device	X		
21	selling or offering for sale goods or services		X	
22	distributing circulars, leaflets or advertising materials	X		
23	engaging in any form of solicitation			
24	swimming			

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
	(a) in a designated area	X		
	(b) anywhere else			X
25	navigating within 150 m of a shoreline or breakwater at a speed greater than 10 km/h			X
26	navigating within the inner harbour at a speed greater than 19 km/h			X
27	navigating within the Eastern Gap or Western Gap at a speed greater than 10 km/h			X
28	engaging in any type of recreational water activity in a ship channel or within 20 m of a commercial berth			X

## PART 16

# Trois-rivières Port

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1	conducting a diving operation in a designated area		X	
2	carrying out hot work in a designated area		X	
3	conducting salvage operations		X	
4	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5	bunkering or fuelling		X	
6	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8	conducting a dredging operation in a designated area		X	
9	excavating or removing any material or substance from a designated area		X	
10	transshipping, loading or unloading cargo		X	
11	setting off a flare or other signalling device		X	
12	placing or operating a light or day marker		X	
13	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign in a designated area		X	
14	casting adrift a ship, log or other object		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
15	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority		X	
16	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
17	fishing in a designated area		X	
18	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity in a designated area		X	
19	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks in a designated area		X	
20	placing a placard, bill, sign or device		X	
21	selling or offering for sale goods or services		X	
22	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
23	engaging in any form of solicitation		X	
24	swimming in a designated area		X	

## PART 17

# Vancouver Fraser Port

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1	conducting a diving operation			
	(a) in a designated area	X		
	(b) anywhere else		X	
2	carrying out hot work		X	
3	conducting salvage operations		X	
4	placing, storing, handling or transporting dangerous goods, industrial waste or pollutants		X	
5	bunkering, fuelling or oil transfer operations other than cargo operations		X	
6	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
6.1	carrying out an oil transfer operation — other than a cargo operation — a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation between ships		X	
7	conducting a dredging operation		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
8	excavating or removing any material or substance		X	
9	transshipping, loading or unloading cargo			
	(a) in a designated area	X		
	(b) anywhere else		X	
10	setting off a flare or other signalling device		X	
11	placing, altering, removing, relocating or operating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark, sign, light, or day marker		X	
12	casting adrift a ship or other object		X	
13	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
13.1	depositing or moving landfill or other material		X	
14	fishing			
	(a) in a designated area	X		
	(b) anywhere else			X
15	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
16	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
17	placing a placard, bill, sign or device		X	
18	selling or offering for sale goods or services		X	
19	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
20	engaging in any form of provisioning of ships' stores, including chandlery and solicitation		X	
21	swimming			
	(a) in a designated area	X		
	(b) anywhere else			X

## PART 18

# Windsor Port

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
1	conducting a diving operation		X	

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
2	carrying out hot work			
	(a) in a designated area	X		
	(b) anywhere else		X	
3	conducting salvage operations		X	
4	placing, storing, handling or transporting			
	(a) explosives		X	
	(b) other dangerous goods, industrial waste and pollutants		X	
5	bunkering or fuelling		X	
6	releasing or transshipping refuse or other similar material or substance		X	
7	carrying out an oil transfer operation, a chemical transfer operation or a liquefied gas transfer operation		X	
8	conducting a dredging operation		X	
9	excavating or removing any material or substance		X	
10	transshipping, loading or unloading cargo		X	
11	setting off a flare or other signalling device		X	
12	placing or operating a light or day marker		X	
13	placing, altering, removing or relocating an aid to navigation, buoy, mooring, float, picket, mark or sign		X	
14	casting adrift a ship, log or other object		X	
15	bringing railway rolling stock onto the property managed, held or occupied by the port authority		X	
16	building, placing, rebuilding, repairing, altering, moving or removing any structure or work on, in, over, under, through or across land or water		X	
17	fishing in a designated area			X
18	conducting a race, regatta, trial, demonstration, organized event or similar activity		X	
19	causing a fire or explosion, conducting blasting or setting off fireworks		X	
20	placing a placard, bill, sign or device		X	
21	selling or offering for sale goods or services		X	
22	distributing circulars, leaflets or advertising materials		X	
23	engaging in any form of solicitation		X	
24	swimming in a designated area			X

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Activity	Authorization by posted signs or forms (section 25)	Authorization to a person (section 27)	Prohibited (section 6)
25	navigating between red buoy DP2 west of Peche Island and green buoy DP5 east of Peche Island at a speed greater than 9.3 km/h (5 knots)			X

SOR/2000-140, s. 3; SOR/2002-179, ss. 11 to 16; SOR/2004-255, ss. 16(F), 17(E), 18; SOR/2013-42, s. 3; SOR/2016-66, ss. 2 to 12.



## ANNEXE 1

(articles 1, 6, 16, 20 et 23 à 28)

# Liste des activités

## PARTIE 1

## Port de Belledune

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1	Effectuer une opération de plongée.		X	
2	Effectuer du travail à chaud.		X	
3	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7	Effectuer les opérations suivantes :  a) le transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié entre deux navires;  b) le transbordement de gaz naturel liquéfié (GNL), de gaz de pétrole liquéfié (GPL) ou de vapeur de gaz.		X  X	
8	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
11	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
12	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
13	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.			X
14	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.		X	
15	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
16	Pêcher :			

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
	a) à un endroit désigné en étant titulaire d'un permis scientifique délivré par le ministère des Pêches et des Océans;		X	
	b) à un endroit désigné sans être titulaire d'un permis scientifique délivré par le ministère des Pêches et des Océans;			X
	c) à tout autre endroit.			X
17	Tenir une course, une régata, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
18	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
19	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
20	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
21	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
22	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
23	Se baigner.			X

## PARTIE 2

[Abrogée, DORS/2016-66, art. 2]

## PARTIE 3

# Port de Halifax

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
1	Effectuer une opération de plongée.		X	
2	Effectuer du travail à chaud.		X	
3	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7	Effectuer les opérations suivantes :			

Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
	a) le transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié entre deux navires;		X	
	b) le transbordement de gaz naturel liquéfié (GNL), de gaz de pétrole liquéfié (GPL) ou de vapeur de gaz.		X	
8	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
11	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
12	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
13	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.			X
14	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
15	Tenir une course, une régate, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
16	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
17	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
18	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
19	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
20	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
21	Se baigner :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.			X

## PARTIE 3.1

# Port de Hamilton

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1	Effectuer une opération de plongée.		X	
2	Effectuer du travail à chaud :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.		X	
3	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou toute autre substance similaires.		X	
7	Effectuer le transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.		X	
11	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
12	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
13	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
14	Laisser aller à la dérive un navire, une balle de bois ou quelque autre objet.			X
15	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.		X	
16	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
17	Pêcher	X		
18	Tenir une course, une régate, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
19	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
20	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
21	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
22	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
23	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
24	Exercer tout genre d'activité nautique récréative :			
	a) dans un chenal de navigation ou à proximité d'un quai commercial;			X
	b) à tout autre endroit.		X	

#### PARTIE 4

## Port de Montréal

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
1	Effectuer une opération de plongée à un endroit désigné.		X	
2	Effectuer du travail à chaud à un endroit désigné.		X	
3	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8	Entreprendre des travaux de dragage à un endroit désigné.		X	
9	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances d'un endroit désigné.		X	
10	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.		X	
11	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
12	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
13	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux à un endroit désigné.		X	
14	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.		X	
15	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.		X	
16	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci à un endroit désigné.		X	
17	Pêcher à un endroit désigné.		X	
18	Tenir une course, une régate, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire à un endroit désigné.		X	
19	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques à un endroit désigné.		X	
20	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
21	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
22	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
23	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
24	Se baigner à un endroit désigné.		X	

## PARTIE 5

# Port de Nanaïmo

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
1	Effectuer une opération de plongée :			
	a) plongée récréative à un endroit désigné;	X		
	b) plongée récréative à tout autre endroit;			X
	c) plongée commerciale.		X	
2	Effectuer du travail à chaud.	X		
3	Effectuer des opérations de récupération.		X	

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
4	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des explosifs ou autres marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5	Ravitainer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.	X		
8	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.		X	
11	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
12	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
13	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.		X	
14	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
15	Pêcher :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.			X
16	Tenir une course, une régate, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
17	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
18	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
19	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
20	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
21	Exercer toute forme de sollicitation.			X
22	Se baigner :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.			X

## PARTIE 6

[Abrogée, DORS/2016-66, art. 3]

### PARTIE 6.1

## Port d'Oshawa

Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
1	Effectuer une opération de plongée.		X	
2	Effectuer du travail à chaud.		X	
3	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7	Effectuer les opérations suivantes :			
	a) le transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié entre deux navires;		X	
	b) le transbordement de gaz naturel liquéfié (GNL), de gaz de pétrole liquéfié (GPL) ou de vapeur de gaz.		X	
8	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
11	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
12	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
13	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.			X
14	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.		X	
15	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
16	Pêcher :			



	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
	a) à un endroit désigné en étant titulaire d'un permis scientifique délivré par le ministère des Pêches et des Océans;		X	
	b) à un endroit désigné sans être titulaire d'un permis scientifique délivré par le ministère des Pêches et des Océans;		X	
	c) à tout autre endroit.	X		
17	Tenir une course, une régate, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
18	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.			X
19	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
20	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
21	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
22	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
23	Exercer toute activité nautique récréative :			
	a) dans un chenal de navigation ou à proximité d'un quai commercial;	X		
	b) à tout autre endroit.	X		
24	Se risquer sur la glace.			X
25	Se déplacer à une vitesse réduite afin de ne pas causer de dommage par vague d'étrave ou remous à d'autres embarcations, remorqueurs, quais, structures ou à tout ouvrage ou personne.	X		

## PARTIE 7

# Port de Port-Alberni

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
1	Effectuer une opération de plongée :			
	a) à un poste;		X	
	b) à tout autre endroit.	X		
2	Effectuer du travail à chaud.		X	
3	Effectuer des opérations de récupération.	X		

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
4	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5	Ravitainer en carburant ou effectuer le mazoutage.	X		
6	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.	X		
7	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.	X		
8	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.	X		
11	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.	X		
12	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
13	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.		X	
14	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
15	Tenir une course, une régate, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
16	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
17	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
18	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
19	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.	X		
20	Exercer toute forme de sollicitation.	X		
21	Se baigner :			
	a) dans un chenal de navigation;			X
	b) à tout autre endroit.	X		

## PARTIE 8

# Port de Prince-Rupert

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1	Effectuer une opération de plongée :  a) plongée récréative par groupe de plus de 10 plongeurs, opérations commerciales de plongée ou opérations de plongée effectuées par des organismes gouvernementaux, tels que les policiers ou les militaires;  b) plongée récréative par groupe de 10 plongeurs ou moins aux endroits désignés;  c) tout autre type de plongée.	X	X	
2	Effectuer du travail à chaud.		X	
3	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.		X	
11	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
12	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
13	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.		X	
14	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
15	Pêcher :  a) à un endroit désigné;  b) à tout autre endroit.	X		X

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
16	Tenir une course, une régate, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
17	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
18	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
19	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
20	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
21	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
22	Se baigner :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.		X	

## PARTIE 9

# Port de Québec

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
1	Effectuer une opération de plongée à un endroit désigné.		X	
2	Effectuer du travail à chaud à un endroit désigné.		X	
3	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8	Entreprendre des travaux de dragage à un endroit désigné.		X	
9	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances d'un endroit désigné.		X	
10	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.		X	
11	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
12	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
13	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux à un endroit désigné.		X	
14	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.			X
15	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.		X	
16	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
17	Pêcher à un endroit désigné.		X	
18	Tenir une course, une régate, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire à un endroit désigné.		X	
19	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques à un endroit désigné.		X	
20	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
21	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
22	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
23	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
24	Se baigner à un endroit désigné.		X	
25	Se risquer sur la glace.		X	

## PARTIE 10

# Port du Saguenay

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
1	Effectuer une opération de plongée à un endroit désigné.		X	
2	Effectuer du travail à chaud à un endroit désigné.		X	
3	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	

Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
5	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8	Entreprendre des travaux de dragage à un endroit désigné.		X	
9	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances d'un endroit désigné.		X	
10	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.		X	
11	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
12	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
13	Placer, modifier, déplacer ou enlever des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux à un endroit désigné.		X	
14	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.			X
15	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.		X	
16	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
17	Pêcher à un endroit désigné.		X	
18	Tenir une course, une régate, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire à un endroit désigné.		X	
19	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques à un endroit désigné.		X	
20	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
21	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
22	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
23	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
24	Se baigner à un endroit désigné.		X	
25	Se risquer sur la glace.		X	

## PARTIE 11

# Port de Saint-Jean

Article	Colonne 1 Activité	Colonne 2 Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Colonne 3 Autorisation à une personne (article 27)	Colonne 4 Interdiction (article 6)
1	Effectuer une opération de plongée.		X	
2	Effectuer du travail à chaud.		X	
3	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7	Effectuer les opérations suivantes :			
	a) le transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié entre deux navires;		X	
	b) le transbordement de gaz naturel liquéfié (GNL), de gaz de pétrole liquéfié (GPL) ou de vapeur de gaz.		X	
8	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
11	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
12	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
13	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.			X
14	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
15	Tenir une course, une régate, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
16	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
17	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
18	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
19	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
20	Exercer toute forme de sollicitation.		X	

## PARTIE 12

# Port de Sept-Îles

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
1	Effectuer une opération de plongée à un endroit désigné.		X	
2	Effectuer du travail à chaud à un endroit désigné.		X	
3	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8	Entreprendre des travaux de dragage à un endroit désigné.		X	
9	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances d'un endroit désigné.		X	
10	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.		X	
11	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
12	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
13	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux à un endroit désigné.		X	
14	Laisser aller à la dérive un navire, une balle de bois ou quelque autre objet.			X
15	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.		X	



	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
16	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
17	Pêcher à un endroit désigné.		X	
18	Tenir une course, une régate, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire à un endroit désigné.		X	
19	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques à un endroit désigné.		X	
20	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
21	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
22	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
23	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
24	Se baigner à un endroit désigné.		X	
25	Se risquer sur la glace.		X	

## PARTIE 13

# Port de St. John's

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
1	Effectuer une opération de plongée.		X	
2	Effectuer du travail à chaud.		X	
3	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7	Effectuer les opérations suivantes :			
	a) le transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié entre deux navires;		X	
	b) le transbordement de gaz naturel liquéfié (GNL), de gaz de pétrole liquéfié (GPL) ou de vapeur de gaz.		X	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
8	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
11	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
12	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
13	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.			X
14	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
15	Tenir une course, une régate, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
16	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
17	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
18	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
19	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
20	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
21	Se baigner.			X

## PARTIE 14

### Port de Thunder Bay

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
1	Effectuer une opération de plongée :			
	a) à un endroit désigné;			X
	b) à tout autre endroit.		X	
2	Effectuer du travail à chaud :			
	a) à un endroit désigné;		X	

Article	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
	b) à tout autre endroit.	X		
3	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
11	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
12	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
13	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.		X	
14	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.	X		
15	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
16	Tendre un filet			X
17	Tenir une course, une régate, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
18	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
19	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
20	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
21	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
22	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
23	Se baigner.			X
24	Se risquer sur la glace.			X

Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
25	Piloter un hydravion entre le coucher et le lever du soleil.			X
26	Piloter un hydravion à l'extérieur de la zone située au nord-est de la limite établie par le prolongement d'une ligne partant du point le plus au sud-ouest du brise-lames qui est au nord de l'entrée principale, vers le nord-ouest, le long des bouées qui sont à l'intérieur des brises-lames, jusqu'à la rive.			X
27	Naviguer dans la zone comprise entre les brise-lames et la rive ou sur une rivière, entre le lever et le coucher du soleil, à une vitesse supérieure à 40 km/h.			X
28	Naviguer dans la zone comprise entre les brise-lames et la rive ou sur une rivière, entre le coucher et le lever du soleil, à une vitesse supérieure à 10 km/h.			X
29	Naviguer dans la zone comprise entre les brise-lames et la rive ou sur une rivière, à moins de 30 m de la rive, à une vitesse supérieure à 10 km/h.			X
30	Naviguer dans la zone comprise entre les brise-lames et la rive ou sur une rivière, à bord d'un navire de plus de 18 m de longueur, à une vitesse supérieure à 10 km/h.			X
31	Naviguer dans la zone comprise entre les brise-lames et la rive ou sur une rivière, à moins de 100 m d'une zone à sillage réduit, d'une rampe de mise à l'eau, d'une marina, d'un club nautique ou d'un dispositif flottant d'amarrage, à une vitesse supérieure à 10 km/h.			X
32	Remorquer une personne, un objet ou un navire ou pousser un navire, dans la zone comprise entre les brise-lames et la rive ou sur une rivière, à une vitesse supérieure à 10 km/h.			X
33	Naviguer dans la zone comprise entre les brise-lames et la rive ou sur une rivière en produisant un sillage ou une vague de plus de 10 cm dans une zone à sillage réduit.			X
34	Naviguer dans la zone comprise entre les brise-lames et la rive ou sur une rivière en produisant un sillage ou une vague de plus de 40 cm sur la rive, sur la berge de la rivière, contre une installation riveraine ou contre un navire amarré.			X

## PARTIE 15

# Port de Toronto

Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
1	Effectuer une opération de plongée :			
	a) dans un chenal navigable;		X	
	b) à tout autre endroit.	X		

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
2	Effectuer du travail à chaud :			
	a) sur un navire de haute mer;		X	
	b) à tout autre endroit.	X		
3	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.	X		
6	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.	X		
7	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.	X		
11	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.	X		
12	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
13	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
14	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.			X
15	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.		X	
16	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
17	Pêcher.	X		
18	Tenir une course, une régate, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
19	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
20	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.	X		
21	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
22	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.	X		

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
23	Exercer toute forme de sollicitation.	X		
24	Se baigner :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.			X
25	Naviguer à moins de 150 m de la rive ou d'un brise-lames, à une vitesse supérieure à 10 km/h.			X
26	Naviguer dans la zone du havre intérieur, à une vitesse supérieure à 19 km/h.			X
27	Naviguer dans le chenal Eastern Gap ou le chenal Western Gap, à une vitesse supérieure à 10 km/h.			X
28	Exercer tout genre d'activité nautique récréative dans un chenal maritime ou à 20 m ou moins d'un poste commercial.			X

## PARTIE 16

# Port de Trois-Rivières

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
1	Effectuer une opération de plongée à un endroit désigné.		X	
2	Effectuer du travail à chaud à un endroit désigné.		X	
3	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8	Entreprendre des travaux de dragage à un endroit désigné.		X	
9	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances d'un endroit désigné.		X	
10	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.		X	
11	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
12	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
13	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux à un endroit désigné.		X	
14	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.		X	
15	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.		X	
16	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
17	Pêcher à un endroit désigné.		X	
18	Tenir une course, une régate, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire à un endroit désigné.		X	
19	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques à un endroit désigné.		X	
20	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
21	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
22	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
23	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
24	Se baigner à un endroit désigné.		X	

## PARTIE 17

# Port de Vancouver Fraser

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
1	Effectuer une opération de plongée :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.		X	
2	Effectuer du travail à chaud.		X	
3	Effectuer des opérations de récupération.		X	

Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
4	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage ou des opérations de transbordement d'hydrocarbures, autres que des opérations relatives aux cargaisons.		X	
6	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
6.1	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures — autres que des opérations relatives aux cargaisons — des opérations de transbordement de produits chimiques ou des opérations de transbordement de gaz liquéfié entre deux navires.		X	
7	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
8	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
9	Transborder, charger ou décharger des cargaisons :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.		X	
10	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	
11	Placer, modifier, enlever, déplacer ou utiliser des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères, panneaux, repères lumineux ou marques de jour.		X	
12	Laisser à la dérive un navire ou quelque autre objet.		X	
13	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
13.1	Déposer ou déplacer des matériaux de remblai ou autres matériaux.		X	
14	Pêcher :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.			X
15	Tenir une course, une régate, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
16	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
17	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
18	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	



	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
19	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
20	Se livrer à toute forme d'approvisionnement des navires, y compris l'approvisionnement en fournitures pour bateaux et la sollicitation.		X	
21	Se baigner :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.			X

## PARTIE 18

# Port de Windsor

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
1	Effectuer une opération de plongée.		X	
2	Effectuer du travail à chaud :			
	a) à un endroit désigné;	X		
	b) à tout autre endroit.		X	
3	Effectuer des opérations de récupération.		X	
4	Placer, entreposer, manutentionner ou transporter :			
	a) des explosifs;		X	
	b) des marchandises dangereuses, des déchets industriels ou des polluants.		X	
5	Ravitailer en carburant ou effectuer le mazoutage.		X	
6	Rejeter ou transborder des rebuts ou tout autre matériau ou substance similaire.		X	
7	Effectuer des opérations de transbordement d'hydrocarbures, de produits chimiques ou de gaz liquéfié.		X	
8	Entreprendre des travaux de dragage.		X	
9	Effectuer des travaux d'excavation ou d'enlèvement de matériaux ou substances.		X	
10	Transborder, charger ou décharger des cargaisons.		X	
11	Allumer des fusées éclairantes ou autres dispositifs de signalisation.		X	

Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Activité	Autorisation affichée ou prévue par formulaire (article 25)	Autorisation à une personne (article 27)	Interdiction (article 6)
12	Placer ou utiliser des repères lumineux ou des marques de jour.		X	
13	Placer, modifier, enlever ou déplacer des aides à la navigation, bouées, dispositifs d'amarrage, flotteurs, pieux, repères ou panneaux.		X	
14	Laisser aller à la dérive un navire, une bille de bois ou quelque autre objet.		X	
15	Faire entrer du matériel roulant de chemin de fer sur un terrain géré, détenu ou occupé par l'administration portuaire.		X	
16	Construire, placer, reconstruire, réparer, modifier, déplacer ou enlever tout bâtiment ou ouvrage sur, dans, sous le terrain ou l'eau, au-dessus ou à travers de ceux-ci.		X	
17	Pêcher à un endroit désigné.			X
18	Tenir une course, une régate, un concours, une manifestation, un événement organisé ou toute autre activité similaire.		X	
19	Causer un incendie ou une explosion, dynamiter ou lancer des pièces pyrotechniques.		X	
20	Installer des placards, affiches, panneaux ou dispositifs.		X	
21	Vendre ou mettre en vente des marchandises ou des services.		X	
22	Distribuer des circulaires, des feuillets ou du matériel publicitaire.		X	
23	Exercer toute forme de sollicitation.		X	
24	Se baigner à un endroit désigné.			X
25	Naviguer à une vitesse supérieure à 9,3 km/h (5 nœuds) entre la bouée rouge DP2 située à l'ouest de l'île Peche et la bouée verte DP5 située à l'est de l'île Peche.			X

DORS/2000-140, art. 3; DORS/2002-179, art. 11 à 16; DORS/2004-255, art. 16(F), 17(A) et 18; DORS/2013-42, art. 3; DORS/2016-66, art. 2 à 12.

## **SCHEDULE 2**

(Sections 3 and 21)

# **Port Authorities to Which the Navigable Waters Protection Act Does Not Apply**

Belledune Port Authority  
Halifax Port Authority  
Montreal Port Authority  
Prince Rupert Port Authority  
Quebec Port Authority  
Saguenay Port Authority  
Saint John Port Authority  
Sept-Îles Port Authority  
St. John's Port Authority  
Trois-Rivières Port Authority  
Vancouver Fraser Port Authority

SOR/2000-140, s. 4; SOR/2016-66, s. 13.

## **ANNEXE 2**

(articles 3 et 21)

# **Administrations portuaires auxquelles la loi sur la protection des eaux navigables ne s'applique pas**

Administration portuaire de Belledune  
Administration portuaire de Halifax  
Administration portuaire de Montréal  
Administration portuaire de Prince-Rupert  
Administration portuaire de Québec  
Administration portuaire de Saint-Jean  
Administration portuaire de Sept-Îles  
Administration portuaire de St. John's  
Administration portuaire de Trois-Rivières  
Administration portuaire de Vancouver Fraser  
Administration portuaire du Saguenay

DORS/2000-140, art. 4; DORS/2016-66, art. 13.

## RELATED PROVISIONS

— SOR/2014-308, s. 2

**2** For the purposes of paragraph 11(2)(a) of the *Statutory Instruments Act*, these Regulations apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

## DISPOSITIONS CONNEXES

— DORS/2014-308, art. 2

**2** Pour l'application de l'alinéa 11(2)a) de la *Loi sur les textes réglementaires*, le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.